

217748

TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1 • D-06493 Harzgerode

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, n. 4
70026 Modugno (Bari)
Italien

Seite 1 von 1.

Lieferschein

USt-IDNr Lief DE306685527	Nr./ No. 18010702
USt-IDNr Kunde IT04886850728	Datum / Date 05.10.2018
Kunde Customer Client 101102	Lieferant Supplier Fournisseur 91002733

Ihre Zeichen / Bestell-Nr. / Lieferplan-Nr. / Datum Customer Identification / Order No. / Date Référence client / N° et Date de la commande			Abschluss-Nr. Additions 550003951501	Unsere Abteilung Supplier Department Department fournisseur	Hausruf Tel. Ext. Tél. Intèr.
Versandart Type of shipment Mode d'expédition Truck	Frei Paid Franco	Unfrei Unpaid Port dû	Verpackungsart Packaging Mode d'emballage siehe unten	Bruttogewicht kg Gross Weight kg Brut Poids kg 10.570,56	Nettogewicht kg Net Weight kg Net Poids kg 8.386,56
Abholung Sped. Schweitzer GmbH Versandanschrift / Ship to address / Adresse d'expédition GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno BA Italien				Werk-Nr. Customer Factory 100	Empfangs- / Abladestelle Unloading location Lieu de déchargement (code) 14249
Pos.	Teilenummer / Auftragsdaten Customer Part No. N° de pièce du destinataire	Menge Piece Quantité			

Wir liefern nach den Allgemeinen Verkaufs-, Lieferungs- und Zahlungsbedingungen der
TRIMET Automotive Holding GmbH (siehe www.trimet.de).

10 30452.02

780 Stück

Bezeichnung KGH DCT300 Daimler Benzin
Zeichnungs-Nr.: 251.0.3146.01
Zeichnungsstand: 15.05.18
Ihre Artikelnr 2510314661
Werkstoff: Leg. 226
HS-Code 76169910
Country of Origin DE
Gewicht (MTZ): 8.386,560 kg

Verpackung
TBA-500002 DCT300 DAG FT 156 Stück à 0 Stück 1.716 kg
TBA-501494 Basispalette HDPE 26 Stück à 30 Stück 468 kg

Lieferung FCA-frei Frachtführer

Steuerfreie innergemeinschaftliche Lieferung

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

2510314661

11 OTT 2018

"Ricevuto e verificato"
verifica su qualità e quantità

	Eingangsvermerke	Mengenprüfung	Güteprüfung	Empfänger	Rechnungsprüfung
Datum					
Name					

Geschäftszeit von Mo-Fr 07:00 bis 17:00

TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1
D-06493 Harzgerode
Telefon: +49 (0) 39484 50-0 • Telefax: +49 (0) 39484 50200
harzgerode@trimet.de • www.trimet.de

Geschäftsführung: Luigi Mattina • Minfen Gu
Sitz der Gesellschaft: Harzgerode • Handelsregister Stendal, HRB 23166
Umsatzsteuer-Ident.-Nr.: DE306685527 • Steuer-Nr.: 117/105/07416
Deutsche Bank AG, Magdeburg • DEUTDE8M • DE68 8107 0000 0210 0162 00
Harzsparkasse, Wernigerode • NOLADE21HRZ • DE29 8105 2000 0324 4041 31

Speditionsauftrag / Forwarding Order

(1) Lieferant-Werk Supp.Fact. TRIMET Automotive Holding GmbH Aluminiumallee 1 D-06493 Harzgerode	(2) Lieferanten-Nr. Supplier No. 91002733	(3) Speditionsauftrags-Nr. Forw. Order No. 86776	(4) Nr. Versender b. Spediteur Sender No.
(8) Sendungs-/Lad.-Bezugs-Nr. Sending Ref. No. 102	(5) Beladestelle Loading location D-06493 Harzgerode	(6) Datum / Date 06.10.2018	(7) Relations-Nr.
(11) Empfänger-Werk Customer Factory GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno BA Italien		(9) Versandspediteur Forwarding ag. Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Deutschland	(10) Spediteur-Nr. Forw. ag. No. 100074
(12) Kunden-Nr. / Customer No. 2101102		(13) Bordero-/Ladeliste-Nr.	
(14) Anliefer-/Abladestelle Unloading location 14249		(15) Versendervermerk für Versandspediteur Notes for Forwarding agent	

(16) Ankunftsdatum / Arriving Date 10.10.2018

(17) Ankunftszeit / Arriving time 20:00

(18) Lieferschein-Nr. Del. Note	(19) Anzahl Quantity	(20) Verpackung Packaging	(21) SF	(22) Kunden Artikel-Nr. Part No. Customer	(23) Packmittel-Gew. Package weight kg	(24) Bruttogewicht Gross weight kg
LS 18010702	156	TBA-500002 DCT300 DAG FT		2510314661	1.716,00	1.716,00
LS 18010702	26	TBA-501494 Basispalette HDPE		2510314661	468,00	8.854,56
LS 18010703	84	TBA-500002 DCT300 DAG FT		2510314461	924,00	924,00
LS 18010703	14	TBA-501494 Basispalette HDPE		2510314461	252,00	4.767,84

KUEHNE+NAGEL s.r.l.

Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

11 OTT 2018

"Ricevuta con riserva di
verifica su qualità e quantità"

(25) Summe sum 280	(26) Rauminhalt cdm/ Lademeter volume 24,857	Summen sums 3.360,00	(28) 16.262,40
(31) Frankatur 1	(32) Warenwert SVS/RVS 103.257,36	(33) Versicherungswert Transp. assurance	
(35) Anlagen		(36) Auftrags-Nr. Kunde (37) Kontoführer TRIMET Automotive Holding GmbH (38) Transportmittel-Nr. Aluminiumallee 1, 06493 Harzgerode (39) LKW-Code DS 669 FF (40) Versandart (41) Abrechnungs-Schl.	
(43) Übernahmebestätigung des Fahrers obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen.		(42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten.	
Datum 06.10.2018	Uhrzeit 08:00	Unterschrift	

1. Blatt (weiß) Tarifrückmeldung
1er exemplaire (blanc)
contrôle tarifaire

2. Blatt (grün) Frachtführer
2e exemplaire (vert)
transporteur

3. Blatt (blau) Empfänger
3e exemplaire (bleu)
destinataire

4. Blatt (rot) Absender
4e exemplaire (rouge)
expéditeur

Les parties encadrées de lignes grasses
doivent être remplies par le transporteur

21+22 Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten
Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich
Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Automotive Holding GmbH Mallée 1, 06493 Harzgerode		INTERNATIONÄLER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR),	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Strawins 1-7-36 Modugno		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) ALFRED HEIM TRANSPORTE Egerbach 79, A-6334 Schwoich/Kufstein Tel.: +43(0)5372-58382-10, Fax: +43(0)5372-58382-20 heimtrans@speed.at, www.heimtrans.at UID-NR: ATU 57333424	
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu Harzgerode Land/Pays Deutschland Datum/Date 26.10.2018		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Domaci s.r.o. Smetanov háj 288/16 929 01 DUNAJSKÁ STREDA IČO: 46 613 897 IČ DPH: SK2023478116	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu Harzgerode Land/Pays Deutschland Datum/Date 26.10.2018		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs Für Bruch-, Be- und Entladeschäden sowie Schäden durch unsachgemäße Verladung wird nicht gehaftet. Beanstandungen müssen am Frachtbrief vermerkt und innerhalb 8 Tagen präzisiert werden.	
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés			
6 Kennzeichen und Nummern Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Bezeichnung des Gutes* Nature de la marchandise*
40 palette		CMR	
10 Statistikknummer No statistique		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³
		15620	
13 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Réserves et observations du transporteur Beladung durch den Absender Caricamento tramite mittente ☐ Anzahl, Inhalt und Qualität der Packstücke sind nicht überprüfbar Numero, Contenuto, Peso, Qualità dei cartoni/colli non sono controllabili ☐ Verpackung unzureichend Imballaggio insufficiente ☐		19 Ankunft/Abfahrt Absender/Mittende Datum/Data Uhrzeit/Ora Ankunft/Arrivo Abfahrt/Partenza Empfänger/Destinataro Datum/Data Uhrzeit/Ora Ankunft/Arrivo Abfahrt/Partenza	
14 Rückerstattung Remboursement		20 Besondere Vereinbarungen Convenzioni particolari Gerichtsstand/Kompetenzgericht Per tutti casi tribunale responsabile sede di Kufstein/Tirol Via dei Cirietini snc - 76026 Modugno (BA)	
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco		21 Ausgefertigt in Etablie à Harzgerode am 26/10/2018	
22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur) Automotive Holding GmbH Harzgerode		23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur) Domaci s.r.o. Smetanov háj 288/16 929 01 DUNAJSKÁ STREDA IČO: 46 613 897 IČ DPH: SK2023478116	
24 Gut empfangen Réception des marchandises Datum Date 11 OTT 2018		25 Angaben zur Ermittlung der Tarifierung mit Grenzübergängen von bis km	
26 Vertragspartner des Frachtführers ist – kein – Hilfs- gewerbetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs		28 EURO - PALETTENKONTROLLE Absender / Mittente Stück / Pezzi Empfänger / Destinataro Stück / Pezzi Euro-Palette Gitterbox getauscht / scambiati nicht getauscht / non scambiati Unterschrift Absender / Timbre o firma mittente Unterschrift Empfänger / Timbre o firma destinataro	
27 Kfz Anhänger Amil. Kennzeichen Nutzlast in kg DS 668 TE 2700 kg			
Benutzte Gen.-Nr. ☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT			

* Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Beschriftung, auf der letzten Linie der Rückseite anzugeben, die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
En cas de marchandises dangereuses, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du verso du cahier, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.